

## Léxico complementario 1 y 2 Corintios

---

### A

---

Achajilal = esposo; marido (1 Corintios 7,5; 2 Corintios 11,2)

Achalaxik = hermandad (2 Corintios 1,1)

Achixom = celoso (1 Corintios 3,3; 2 Corintios 11,2: inachixom: yo soy celoso)

Ajchakunel = trabajador (1 Corintios 7,21)

Achi'l = compañero, compañía (1 Corintios 15,33)

Ajb'anal = el que hace algo (1 Corintios 5,13: ajb'anal Itzel: el que hace el mal)

Ajchakunel = trabajador (1 Corintios 3,9: ajchakunelab': plural)

Ajchaq'e' = poseedor (2 Corintios 13,11)

Ajetz'anel = atleta (1 Corintios 9,25: e'ajetz'anelab': plural)

Ajkojonel = creyente (1 Corintios 9,5)

Ajpata(ni)nel = servidor (1 Corintios 3,5)

Ajsub'unel = falso servidor (2 Corintios 11,13: e'ajsub'unel: plural animado)

Alaxib'al = nacimiento (1 Corintios 1,28: ralaxib'al: su nacimiento)

Aninaq = rápidamente (1 Corintios 15,52; 2 Corintios 8,7)

Aninaqil = inmediatamente (1 Corintios 9,24)

Aqanaj = pie (1 Corintios 12,15)

Aq'an kib' = así mismos (2 Corintios 10,12)

Asyar = chicote, látigo (2 Corintios 11,24)

Awex = primera siembra (1 Corintios 9,11)

---



---

**B'**


---



---

B'anal rech = persona que hace algo (1 Corintios 5,2)

B'ano = hacer (1 Corintios 1,26: kib'antajik: el ser de ellos)

B'aqilal = cuerpo (1 Corintios 1,29; 12,18)

B'aq'wach = ojo (1 corintios 12,17)

B'inem = viaje (2 Corintios 11,26)

B'inik= caminar (1 Corintios 4,11: ujb'inel: somos caminantes)

B'is(ob'al) = tristeza (2 Corintios 2,2: ub'is: su tristeza; 6,4)

B'o'j = vasija de barro, vaso de barro (2 Corintios 4,7)

---



---

**Ch**


---



---

Chajinel = cuidador, el que cuida (2 Corintios 11,32)

Chakach = cesta; canasta (2 Corintios 11,32)

Chakuninaq = él - ella ha trabajado (2 Corintios 10,16)

Chijb'al = lugar de estancia, de paso, tienda (2 Corintios 5,1)

Chimal = bozal de animal (1 Corintios 9,9: uchimal: su bolsa)

Chiwilampe' = miren (imperativo de ilo segunda persona plural) (1 Corintios 10,18; 2 Corintios 6,2)

Chiwuk'aj iwib' = llévense bien, (1 Corintios 1,10: del verbo uk'aj: llevar)

chixk'oloq = ko chixk'oloq: manténgase firmes, estad firmes, 1 Corintios 15,58.

Chk'oloq = que haya...(en este contexto) (1 Corintios 1,10).

Choq'b'al = aguijón (1 corintios 15,55: achoq'b'al: tu aguijón, posesivo segunda persona singular)

Choq'ijisaq = existencia (1 Corintios 8,6)

Chqij = detrás de nosotros (2 Corintios 5,3)

Chub'eq'ij chub'esaq = siempre, eterno, por los siglos (2 Corintios 11,31)

Chuchb'al = madrastra, (1 Corintios 5,1: uchuchb'al: su madrastra, la esposa de su padre).

Chuchomaxik = sea pensado, sea preocupado (1 Corintios 7,21: matok chuchomaxik weri': no entres en preocupación por esto).

Chujkila' = del verbo ilo. Imperativo: Chujkila': qué nos vean como..., que nos tengan por... complemento segunda persona plural, sujeto tercera persona plural (1 Corintios 4,1)

Chukb'al = herramienta (2 Corintios 10,4: jetaq qachukb'al: nuestras herramientas, adjetivo posesivo segunda persona plural)

Chwe'q kab'ij = el futuro (1 Corintios 3,22)

---

## Ch'

---

Ch'ab' ali = novia (1 Corintios 7,36; 2 Corintios 11,2)

Ch'ab'exik = es hablado (1 Corintios 4,10: qach'ab'exik: nuestro hablado)

Ch'ajch'oj = limpio, purificado, puro (1 Corintios 5,8)

Ch'akanik = victoria (1 Corintios 15,54).

Ch'akom = fue ganando, ha sido ganado (1 Corintios 15,28: uch'akom: él o ella lo ha ganado, participio del verbo ch'ako).

Ch'analik = desnudo (1 Corintios 4,11: ujch'analik: nosotros estamos desnudos)

Ch'aqapil = pedazo (1 Corintios 1,13)

Ch'awel = testigo por su palabra, el que testifica con su palabra (2 Corintios 13,1: ech'awel: plural)

Ch'ayinem = azotar, azotes (2 Corintios 6,5)

Ch'ayinik = acción de pegar, de golpear, azotes (2 Corintios 11,23)

Ch'ijejem = obligado a...(2 Corintios 9,7)

Ch'imi'y = bastón (2 Corintios 11,25)

Ch'iyom =él o ella ha sido azotado, pegado (2 Corintios 11,25: inch'iyom: yo he sido pegado, azotado. Participio de la voz reflexiva del verbo ch'iyó.)

Ch'ob'om = ha sabido, ha entendiendo (2 Corintios 1,14: ich'ob'om: ustedes ya han entendiendo, ustedes ya han entendido. Tercera persona plural)

Ch'ob'tal(ik) = conocido (2 Corintios 6,9: man ch'ob'tal ta qawach: no somos conocidos)

Ch'okma'y = cojo, renco (1 Corintios 11,30)

Ch'uch'ujal = suave (1 Corintios 13,4: uch'uch'ujal: su suavidad, adjetivo posesivo, tercera persona en singular).

Ch'uqatal(ik) = ha sido tapado (1 Corintios 11,5.13; 2 Corintios 3,18)

Ch'uqub'al = algo que sirve para tapar algo (1 Corintios 11,15)

Ch'u'j = locura (1 Corintios 1,18)

Ch'u'jil = locura (1 Corintios 2,14)

---

## E

---

Ek'u = Y si... Conjunción que liga. (Corintios 7,27: Ek'u ri at: (Y si tú...))

Elenaq = él o ella ha salido (1 Corintios 5,3; 11,8; 16,17: aretaq chi' ix elenaq ub'ik ri ix: cuando ustedes habían salido; 2 Corintios 5,3; 13,2: in elenaq uloq iwuk': yo he salido entre ustedes)

Elik = salir (2 Corintios 1,16: welik ub'ik: salí directamente de donde ustedes)

Epopoj = tirados (1 Corintios 10,5: epopoj kanoq pa ri...tirados en...)

Eqa'n = carga (2 Corintios 11,9)

Etab'al =medida de longitud (2 Corintios 10,13: ...ruk' ri jun etab'al...con la medida...)

Eta'mab'al = sabiduría (1 Corintios 1,21: reta'mab'al = su sabiduría, adjetivo posesivo, tercera persona singular; 13,2)

Eta'manel = sabio, singular (1 Corintios 1,10: eta'manelab': sabios, plural)

Eta'matalik = es sabido (2 Corintios 3,2)

Etzelam = Ha sido despreciado (1 Corintios 4,10: etzelam qawach: nosotros hemos sido despreciados)

Etz'anb'al = lugar donde se juega: estadio (1 Corintios 9,25)

Etz'anem = juego (1 Corintios 10,7)

Eye'b'al = esperanza (1 Corintios 9,10; 13,13)

---

Ichi'k' = sueño (2 Corintios 12,1)

Ikim = abajo (2 Corintios 11,33)

Ilb'al = muestra (1 Corintios 13,12)

Ilb'al wachaj = espejo (2 Corintios 3,18)

Imolom = contruidos, creados... (1 Corintios 8,1: imolom taq dyoses: los ídolos, que son construcción y creación humana)

Ixoqilal = esposa (1 Corintios 7,4.39: Ri ixoqilal...La esposa...)

---

Jacha = Preposición: como (1 Corintios 1,31: Jacha ri kub'ij: Así como dice...; 3,1)

Jachike = cual es (1 Corintios 3,10: jachike ri chak...Jachike ri chak...Cuál es el trabajo...)

Jachintaq = quienes (1 Corintios 1,26: Jachintaq xixsik'ixik: Quienes hayan sido llamados)

Jachow ib' = división, separación (1 Corintios 1,10: man kk'oji' ta jachow ib': que no haya división...; 12,25: arech man k'ota jachow ib'...para que no haya división)

Ja'e = En este caso: lo consienten, lo aceptan, lo toleran (2 Corintios 11,4: ¡Xaq ja'e chiwech!...como si nada lo consienten...)

Jalajoj = diferente de (1 Corintios 4,7; 7,7)

Jalum = calumnia (2 Corintios 6,8: pa ri jalum tzij: en la calumnia; 12,20: ri jalum taq tzij chkixo'l ri juq'at...las calumnias entre la gente)

Jaqatalik = está abierto (2 Corintios 2,12)

Jenak'uri' = Asi pues. Es una conjunción (1 Corintios 2,11)

Je'lal = belleza (2 Corintios 10,1: uje'lal: su belleza, adjetivo posesivo: su belleza, tercera persona singular)

Je'lik = bonito (1 Corintios 7,31)

Je' na k'ut = Así es. Es una conjunción (1 Corintios 1,16)

Jikib'am = Está asegurado, ha sido asegurado (2 Corintios 1,15: nujikib'am: yo he asegurado. Forma participio del verbo, primera persona singular.)

Juluwq'aq' = lengua de fuego, la llama (1 Corintios 13,3: ujuluwq'aq': llama del fuego; posesivo, tercera persona singular)

Jumpa' = cuánto. Pronombre interrogativo. (1 Corintios 7,5: Jumpa' q'ij: cuántos días).

Jumul = una vez (1 Corintios 7,5; 2 Corintios 11,16)

Junab'ir = año anterior, año pasado (2 Corintios 8,10: ...junab'ir kanoq: el año anterior...)

Junamal = en igualdad, juntos, unidos (1 Corintios 5,4)

Jutjub'inaq = se ha hundido (2 Corintios 11,25: jutjub'inaq ub'ik ri nujukub'...se ha hundido mi barca, ha naufragado mi barca)

---

## K

---



---

## Ka

---

Kajawinik = él reina (1 Corintios 4,8: kixajawinik: ustedes reinan; segunda persona plural)

Kalaxik = él o ella nace (1 Corintios 1,28: xe'alaxik: ellos o ellas nacieron; tiempo pasado, tercera persona plural; 11,12)

Kamisam = Él o ella ha sido asesinado (2 Corintios 6,9: man ujkamisam taj: nosotros no hemos sido asesinados).

Kamisanel = asesino (1 Corintios 10,10)

Kamisaxoq = que sea asesinado (1 Corintios 12,3)

Kanajinaq = él o ella se ha quedado; participio del verbo (1 Corintios 3,16)

Kanimajik = Él o ella huye (1 Corintios 6,18: chixanimaj chuwach ri makaj: huyan ustedes del pecado; imperativo, segunda persona plural; 10,14: chixanimajo'q chuwach ri molom taq ajawxel: huyan de los ídolos; imperativo segunda persona plural).

Kanoq = anteriormente, antes. Adverbio de tiempo (2 Corintios 13,2: ...emkuninaq chi kanok: los que pecaron anteriormente.)

---

## Ka'

---

Ka'yem = algo que se puede ver: espectáculo (1 Corintios 4,9: xujya'ik uj rech ka'yem: designados para ser espectáculo...)

---

## Kb'

---

Kb'inik = él o ella camina (1 Corintios 7,10: kinb'inik: yo camino, primera persona singular; 15,58: chixb'inoq: Caminen ustedes; imperativo segunda plural).

Kb'iq'itajik = Es tragado. (Corintios 15,55: xb'iq'itajik: Ya fue tragado, tiempo pasado)

Kb'irb'itik = él o ella tiembla (1 Corintio 2,3s: kinb'irb'tik: yo tiemblo, primera persona singular, presente)

Kb'isonik = él o ella está triste (2 Corintios 6,10: kujb'isonik: nosotros estamos tristes; segunda plural)

---

## Kch

---

Kchakun(ik) = él o ella trabaja (1 Corintios 7,21: chatchakunoq: Trabaja tú; imperativo segunda persona singular).

Kchaqij uchi' = él o ella tiene sed (1 Corintios 4,11: kchaqij qachi': nosotros tenemos sed; 2 Corintios 11,27: xchaqij nuchi': yo tuve sed; pasado, primera persona singular).

Kchixonik = esta celoso (2 Corintios 11,2; también en el mismo versículo inachixom: soy celoso)

Kchi'xitajik = ya fue inmolado, ofrecido (1 Corintios 5,7: xchi'xitajik: ya fue ofrecido, inmolado; pasado, tercera singular)

Kchuqma'yik = camina débil (2 Corintios 11,21: kujchuqma'yik: caminamos débiles, primera persona del plural)

Kchup(ik)= se apaga (2 Corintios 9,3: man kchup ta(j): no se apaga)

Kchuplin(ik) = resplandece (2 Corintios 4,6)

---

## Kch'

---

Kch'akanik = él o ella gana (1 Corintios 9,24: kixch'akanik: ustedes ganan, segunda persona del plural)

Kch'aktaj(ik) = él o ella será vencido (1 Corintios 15,24: xch'aktaj(ij): él fue vencido, pasado, tercera persona del singular)

Kch'akan(ik) = él o ella triunfa (1 Corintios 15,26)

Kch'akik = el premio, lo que se gana (1 Corintios 9,24)

Kch'ay(ik) = él o ella es pegado (2 Corintios 11,20: kixch'ay(ik): ustedes son pegados, segunda voz del verbo, segunda persona del plural).

Kch'ob'ow(ik) = él o ella sabe (1 Corintios 14,2)

Kch'ojinik = él o ella pelea (1 Corintios 5,6: kixch'ojinik: ustedes pelean, segunda persona del plural; 2 Corintios 10,3: kujch'ojin(ik): primera persona del plural)



---



---

**Ke**


---



---

Kechb'ej = ellos o ellas lo heredan (1 Corintios 15,50)

Kek'ixik = ellos se avergüenzan (1 Corintios 1,27)

Keleq'axik = ellos o ellas son robados (2 Corintios: kixeleq'axik: ustedes llegan a ser robados, segunda persona del plural)

Kel pa ri uk'u'x = nace de su corazón (1 Corintios 15,38)

Ketzelax uwach = él o ella es despreciado (1 Corintios 4,12: ketzelax qawach: nuestra cara esta despreciada; 2 Corintios 11,20: ketzelax: tercera persona del plural)

Keye'xik = él o ella es esperado (1 Corintios 16,2)

---



---

**Ke'**


---



---

Ke't = algo redondo, corona (1 corintios 9,25: uke't: la corona de... posesivo de la tercera persona singular)

---



---

**Ki**


---



---

Kilik = ellos son vistos (2 Corintios 13,6: kujilik: nosotros somos vistos)

Kilitajik = él o ella es visto (2 Corintios 5,7)

Kine'eloq = yo resulte, llegue a ser (1 Corintios 9,27)

Kirb'al ib' = lo que libera (2 Corintios 3,17)

Kiritajem = liberación (1 Corintios 1,30: qakiritajem: nuestra liberación)

kixk'amjex(ik) = ustedes son tentados (1 Corintios 10,13: segunda voz del verbo: objeto ustedes, del verbo tentar k'amjanik)

---



---

**Ki'**


---



---

Ki'laj = muy dulce o dulcísimo (1 Corintios 4,20)

---



---

**Kj**


---



---

Kjaqow(ik) = él o ella abre (2 Corintios 6,11: xqajaqo: Nosotros abrimos, pasado, tercera persona singular; 8,10: xixjaqow: pasado segunda plural)

Kja'anik = él o ella riega (1 Corintios 3,6: xja'anik: él o ella regó, pasado, tercera persona del singular)

Kjeqi'(k) = él o ella permanece (2 Corintios 5,8: kujjeqi'(k): nosotros permanecemos, segunda persona del plural; 12,9)

Kjiq'ijatik = él o ella llora amargamente (2 Corintios 5,2: kujjiq'ijatik: nosotros lloramos amargamente, segunda persona del plural)

Kjo'snik = él o ella miente (2 Corintios 11,31: xinjo'snik: yo mentí, pasado primera persona singular)

Kjunamataj(ik) = es semejante, se iguala (1 Corintios 11,5; 2 Corintios 11,12: kejunamataj(ik): ellos se parecen, se igualan a nosotros, tercera persona del plural)

---



---

**Kk**


---



---

Kkanaj(ik) = él o ella se queda (1 Corintios 7,17: chekanajoq: que ellos se queden, imperativo, tercera persona del plural)

Kka'y(ik) = él o ella mira (1 Corintios 13,12. Kujka'y(ik): nosotros miramos, segunda persona del plural)

Kki'kot(ik) = se alegre (2 Corintios 6,10: kujki'kotik: nosotros nos alegramos, segunda persona del plural)

Kkirtajik = llegará a ser desatado (1 Corintios 7,39)

Kkoltajik = él o ella será salvado (2 Corintios 2,15: kekoltajik: ellos serán salvados, tercera persona del plural)

Kkosik = él o ella se cansa (1 Corintios 4,12: kujkosik: nosotros nos cansamos)

---

## Kk'

---

Kk'ak'arik = se renueva (2 Corintios 4,16)

Kk'anar(ik) = se encoleriza, se enoja (1 Corintios 13,5: man kk'anar taj: él o ella no se encoleriza; negación)

Kk'asi'(k) = él o ella vive (2 Corintios 1,8: kujk'asi'k: segunda plural; 5,15: kek'asi': tercera plural)

Kk'asleman(ik) = Él o ella vive (1 Corintios 7,29: chk'asleman b'a': qué viva él o ella, modo imperativo del verbo, tercera persona del singular)

Kk'astaj(ik) = él o ella se despierta (1 Corintios 15,34: chixk'astaj(oq): despierten ustedes, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural)

Kk'at(ik) = se quema, se consume (1 Corintios 3,15)

Kka'y(ik) = él o ella ve, mira (2 Corintios 11,21: kujka'y: nosotros miramos, vemos, primera persona del plural).

Kk'extajik = él o ella será cambiado (1 Corintios 15,58: mixk'extajik: no cambien ustedes, modo imperativo negativo del verbo, segunda persona del plural; 2 Corintios 3,18: kujk'extajik: nosotros seremos cambiados, segunda persona del plural)

Kk'isik = se acaba (1 Corintios 7,31)

Kk'ix(ik) = él o ella se avergüenza o tiene vergüenza (1 Corintios 12,23: kujk'ix: nosotros nos avergonzamos, segunda persona del plural)

Kk'iy(ik) = él o ella crece (1 Corintios 15,37; 2 Corintios 8,12)

Kk'iyisanik = él o ella lo hace crecer (1 Corintios 3,6: xk'iyisanik: él o ella lo hizo crecer, pasado)

Kk'iysax(ik) = él o ella es criado (1 Corintios 11,9: man xk'iysax ta(j): No fue criado, pasado con negación)

Kk'oji'(k) = está en un lugar (2 Corintios 6,16)

Kk'ulela'n(ik) = él o ella contradice (2 Corintios 10,5)

Kk'uli'(k) = él o ella se casa (1 Corintios 7,9: chixk'ulunoq: cásense ustedes, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural; 7,28: katk'uli'k: tú te casas, segunda persona del singular; 7,36: che'ek'ulun b'a': que se casen ellos o ellas, modo imperativo del verbo, tercera persona del plural)

Kk'ulmaj(ik) = acontecer, suceder (2 Corintios 1,8: xqak'ulmaj: nos aconteció, nos sucedió, pasado, segunda persona del plural)

Kk'ulmataj(ik) = acontecer, suceder (1 Corintios 14,7)

---

## Km

---

Kmayo(wik) = él se preocupa de (1 Corintios 7,32: mat kixmayow ix: cuarta voz del verbo negativo: sujeto ustedes, verbo preocupar; 7,34: chumaya': imperativo tercera persona singular; 2 Corintios 11,28: kinmayow(ik): primera singular)

Kmemerik = él o ella se calla, enmudece (1 Corintios 13,8)

Kmewajik = él o ella ayuna (2 Corintios 11,27: xinmewajik: yo ayuné, pasado, primera persona del singular)

Kme'lal = bondad (2 Corintios 10,1: ukme'lal: su bondad, adjetivo posesivo, tercera persona)

Kmuqik = él o ella es enterado (1 Corintios 15,4: xmuqik: fue enterrado pasado)

---

## Kn

---

Knab'ejik = él o ella se adelanta (2 Corintios 9,5: kenab'ejik: ellos se adelantan, tercera persona del plural)

Kna'taj chrech = se recuerda de... (2 Corintios 7,15)

Kne'b'a' = a pesar de; aunque (1 Corintios 1,24; 7,15; 13,2; 2 Corintios 2,12)

Knimarisaj = ellos lo agrandan o lo engrandecen (2 Corintios 11,12)

Kniman(ik) = él o ella obedece (1 Corintios 16,28; 2 Corintios 10,6)

Knitz'ar(ik) = se empequeñece (2 Corintios 4,16)

Knoj(ik) = se llena (2 Corintios 3,14: xnoj(ik): se llenó, pasado)

Knumik = tiene hambre (1 Corintios 4,11: kujnumik: nosotros tenemos hambre)

---

## Ko

---

Koch'onik = paciencia, aguante (2 Corintios 6,6)

Kojom = usado, puesto (1 Corintios 3,11; 7,37)

Kok(ik) = él o ella entra (2 Corintios 3,1: kujok(ik): nosotros entramos, segunda persona del plural).

Kokisax(ik) = revestido, sea puesto (2 Corintios 5,4; 12,7: xokisax(ik): fue puesto, pasado, segunda voz del verbo)

Kokowirisaj = él o ella lo hace fuerte (1 Corintios 1,8: kixokowirisaj: él los hace fuertes a ustedes, primera voz del verbo, sujeto: él, objeto: ustedes)

Kok'ow(ik) = él o ella pasa (1 Corintios 7,29; 2 Corintios 3,7)

Kolotajem = salvación (2 Corintios 1,6: ikolotajem: la salvación de ustedes; 6,2)

Koq'ej = ellos lloran por él o ella (1 Corintios 15,19: koq'ex(ik): él es llorado, segunda voz del verbo)

Koq'(ik) = él o ella llora (1 Corintios 7,30: ke'oq'ik: ellos lloran, tercera persona del plural; 2 Corintios 12,21: kinoq'(ik): yo lloro, primera persona del singular)

Kosib'al = cansancio; sustantivo (2 Corintios 6,5)

Kosik = cansancio; verbo (2 Corintios 11,27)

---

## Kq

---

Kqmun(ik) = él o ella bebe (1 Corintios 10,21: kixqmun(ik): ustedes beben; segunda persona del plural; 15,32: chujqmun(oq): bebamos nosotros, modo imperativo del verbo, segunda persona del plural)

Kq'ab'arik = él o ella se emborracha (1 Corintios 5,11; 11,21)

---

## Kq'

---

Kq'alajin(ik) = se ve, se revela (1 Corintios 2,7: man kaq'alajin taj: no se ve negación del verbo; 3,13; 11,19: keq'alajinik: ellos se ven, tercera persona del plural; 2 Corintios 4,7.18; 5,12; 12,7: xq'alajisax(ik): fue revelado, segunda voz del verbo, pasado)

Kq'atan(ik) = él pasa (1 Corintios 16,5: kinq'atan(ik): yo paso, primera persona del singular)

Kq'ax(ik) = él o ella pasa (1 Corintios 3,15; 4,6: mixq'ax(ik): no pasen ustedes; modo imperativo negativo del verbo, segunda persona del plural; 10,1: xeq'ax(ik): ellos pasaron, pasado tercera persona plural; 2 Corintios 5,17: xq'ax(ik): él o ella pasó; tiempo pasado)

Kq'ay(ik) = se pudre (1 Corintios 9,25; 15,42.50; 15,52)

Kq'ijilanik = él o ella glorifica, adora (1 Corintios 10,7: Mixq'ijlanik: No adoren; modo imperativo negativo del verbo; segunda persona del plural)

Kq'inomarik = se enriquece, se hace rico (2 Corintios 8,9: kixq'inomarik: ustedes se enriquecen; segunda persona del plural).

Kq'iyik = se pudre (2 Corintios 5,3)

---

## Kr

---

Krachi'laj = él o ella le acompaña (1 Corintios 10,4: xerachi'laj: él los acompañó a ellos, pasado; primera voz del verbo, sujeto él, objeto ellos)

Kraj = hace falta (en este caso: ya no hace falta..), (1 Corintios 1,7; 2 Corintios 11,1: kwaj ne': yo quisiera, primera persona del singular, modo subjuntivo del verbo)

Kralk'uwa'laj = él lo engendra (1 Corintios 4,15: xixinwalk'uwa'laj: yo los engendré a ustedes; pasado; primera voz del verbo, sujeto yo, objeto ustedes;

Krechb'ej = él o ella lo hereda (1 Corintios 6,10: man kkechb'ej ta(j): ellos no lo heredan, tercera persona plural, negativo)

Krelaq'aj = él o ella lo roba (2 corintios 7,2: xqelaq'aj: nosotros lo robamos, pasado; primera persona del plural)

Kresaj = él o ella lo quita, lo saca (1 Corintios 5,13: chiwe'saj: sáquenlo ustedes o quítenlo; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 11,12: xesaxik: fue sacado, fue quitado; segunda voz del verbo; pasado; 11,22: kiwesaj: ustedes lo sacan; presente; segunda persona del plural; 2 Corintios 11,2)

Kretaj = él o ella mide (2 Corintios 10,12: kketaj kib': ellos o ellas se miden así mismos; forma reflexiva del verbo, tercera persona del plural)

Kreta'maj = él o ella se instruye (1 Corintios 15,35: keta'maj: ellos se instruyen, tercera persona del plural)

---

## Kt

---

Ktewchu'nik = él o ella bendice (1 Corintios 4,12: kujtewchu'nik: nosotros bendecimos, presente)

Ktijik = él o ella es devorado (2 Corintios 11,20: kixtijik: ustedes son devorados, presente, segunda persona del plural)

Ktob'an(ik) = él o ella ayuda (2 Corintios 1,24: kujtob'an(ik): nosotros ayudamos; 8,4: ketob'anik: ellos ayudan; presente, tercera persona del plural)

Ktiko'nijik = él o ella planta (1 Corintios 3,6: xintiko'nijik: Yo sembré, pasado, primera persona del singular; 2 Corintios 9,6)

Ktuqa'rik = él o ella está débil

Kto'tajik = En el contexto del texto: el dinero que haya sobrado, lo que quedó libre. (1 Corintios 16,2: xto'tajik: lo que haya sobrado, pasado; 2 Corintios 8,15: xto'taj(ik): no le sobró nada, pasado (sobra); 11,33: xinto'taj pa kiq'ab': así me liberé de ellos; pasado, primera del singular)

---



---

**Kt'**


---



---

Kt'uyi'(k) = él o ella se sienta (1 Corintios 10,7: xet'uyi'(k): ellos se sentaron, pasado tercera persona del plural)

---



---

**Ktz**


---



---

Ktzalijik = él o ella regresa (1 Corintios 15,35: ketzalijik: ellos regresan, presente, tercera del plural)

Ktzaninik = suena (1 Corintios 13,1)

---



---

**Ku**


---



---

Kub'al k'u'x = confianza (1 Corintios 7,25)

Kub'ano = él o ella lo hace (1 Corintios 6,13: xb'anik: fue hecho, pasado, cuarta voz del verbo; 8,6: kb'antaj(ik): Llegará a ser hecho, tercera voz del verbo)

Kub'a'm = asentar (2 Corintios 1,7: qakub'a'm ri... hemos asentado nuestra esperanza...hemos confiado...; 8,22: ukub'a'm uk'u'x: ha depositado su confianza...).

Kub'ij = él o ella dice (2 Corintios 13,2: xb'itaj(ik): ya dicho esto; tercera voz del verbo)

Kub'isab'al k'u'x = consuelo (2 Corintios 1,3; 3,4: kub'isab'al qak'u'x: nuestro consuelo; 7,4)

Kuchajij = él o ella lo cuida (2 Corintios 8,20: kqachajij: nosotros lo cuidamos, segunda persona del plural)

Kuchapo = él o ella lo agarra, lo toca (1 Corintios 4,4: kinuchap(o): él me agarra, él me agarra; primera voz del verbo: objeto yo, sujeto él, verbo; 2 Corintios 6,17: michap(o): no toquen ustedes, no agarren; imperativo negativo del verbo; segunda persona del plural).

Kuchajij = él o ella lo cuida (1 Corintios 16,10: chichajij: cuiden ustedes, modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 2 Corintios 11,32: kkichajij: ellos cuidan, tercera persona del plural)



Kucha'ó = él lo escoge (1 Corintios 1,27: xucha'ó: él lo escogió; pasado; tercera persona del singular. 16,3: xe'icha'(o): los que ustedes escogieron; primera voz del verbo: objeto ellos; sujeto ustedes; pasado)

Kuchi'j = él o ella lo ofrece (1 Corintios 8,1.4: kchi'x(ik): él es ofrecido; segunda voz del verbo, 2 Corintios 4,18)

Kuchub'al = la contribución (1 corintios 16,1: kikuchub'al: la contribución de ellos, adjetivo posesivo, tercera persona del plural)

Kuch'ab'ej = él le habla (1 Corintios 3,1: xixinch'ab'ej: yo les hablé a ustedes; primera voz del verbo, sujeto yo, objeto ustedes; pasado; sujeto yo, objeto ustedes; 14,11: kinuch'ab'ej: él me habla; primera voz del verbo, sujeto él, objeto yo.)

Kuch'ajch'ob'ej = él o ella lo purifica (2 Corintios 7,1: chqach'ajch'ob'ej qib': purifiquemos nosotros; modo imperativo del verbo y reflexivo de segunda persona del plural)

Kuch'ajo = él lo lava (1 Corintios 5,11: xixch'ajtajik: ustedes llegaron a ser lavados; cuarta voz del verbo; pasado; tercera persona del plural)

Kuch'ako = él o ella lo gana (1 Corintios 9,19: ke'inch'ak(o): yo gano a ellos; primera voz del verbo; objeto ellos, sujeto yo; presente)

Kuch'a' = viene a reclamar (1 Corintios 9,17: kinch'a': yo llegue a reclamar, primera persona del singular; 13,5)

Kuch'ijo = él aguanta (1 Corintios 3,14); aguantar, perseverar (2 Corintios 3,11)

Kuch'ik(o) = lo establece, lo inicia (1 Corintios 7,17: kinch'ik(o): lo establezco; primera persona singular)

Kuch'obo = lo entiende, lo sabe (1 Corintios 1,26: chich'ob'o': sepan ustedes, entiendan; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural)

Kuch'ol(o) = el que trabaja la tierra o ara... (en el contexto del texto) (1 Corintios 9,10)

Kuch'uq(u) = ella lo tapa (1 Corintios 11,6: chuch'uqu' b'a': que ella se tape; modo imperativo del verbo; tercera persona del singular)

Kujacho = él le entrega; lo separa (1 Corintios 5,5: Chqajacha' b'a': entreguemos nosotros, modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 7,15: chkijacha' b'a' kib': que se entreguen ellos mismos; modo imperativo reflexivo del verbo; tercera persona del plural; 11,23: xjachik: fue entregado; segunda voz del verbo; objeto él, verbo entregar 15,24; 2

Corintios 8,5: xkijach kib': ellos mismos se entregaron; pasado, reflexivo, tercera persona del plural reflexivo)

Kujalo = excederse de, pasarse de, es el colmo (1 Corintios 5,1: xixujal(o): ustedes se pasaron de la ralla; ustedes llegaron al colmo; pasado; segunda persona del plural)

Kujaqo = lo abre (2 Corintios 6,13: chijaqa': abran ustedes; modo imperativo, segunda persona del plural)

Kujikib'a' = lo asegura, lo confirma (2 Corintios 1,9: man kqajikib'a' ta qak'u'x: nosotros no nos confiamos en nosotros mismos; 7,16: kinjikib'a' nuk'u'x: me aseguro, confío en mi espíritu 11,17)

Kujikomaj = lo hace recto (2 Corintios 8,24: chijikomaj: imperativo segunda plural)

Kujilitajik = seremos vistos. Tercer voz del verbo; objeto nosotros y verbo ver. (2 Corintios 6,8)

Kujolo = él o ella despoja (2 Corintios 11,8: xinjol(o): yo despoje; pasado primera persona del singular)

Kujuji'onsaj = él nos unge (2 Corintios 1,21: xujuji'onsaj: él nos ungió; primera voz del verbo, sujeto él, objeto nosotros, verbo ungir; pasado)

Kujunumaj = él lo compara (2 Corintios 3,10: kqajunumaj: nosotros comparamos; presente; segunda persona del plural)

Kujunamatisaj = él se iguala, se compara (2 Corintios 10,12: man kqajunamatisaj ta qib': nosotros no nos igualamos; primera persona del plural negativa, forma reflexiva.

Kujut'iqo = él nos sella, nos marca (2 Corintios 1,22: xujut'iqo: él nos selló; pasado; primera voz del verbo: sujeto él, objeto nosotros, verbo sellar)

Kukamulij = él lo repite, lo hace de nuevo (1 Corintios 7,18: Mukamulij b'a': que no lo repita... modo imperativo negativo del verbo; tercera persona singular; 2 Corintios 13,2: kinkamulij: vuelvo a repetir; presente; primera persona del singular)

Kukoch'o / Kukach'o = se atreve (1 Corintios 4,12: kqakoch'o: segunda persona plural)

Kukojo = él lo pone, coloca (1 Corintios 3,10: xinkojow(ik): yo coloqué; cuarta voz del verbo: sujeto yo y verbo colocar; primera persona del singular; 7,5: kixukoj: complemento segunda persona plural; 8,5: ke'okisaxik: pasivo tercera persona plural; 8,9: china'a b'a iwib' che ukojik: sepan usar su...)

Kukolo = él le salva (1 Corintios 1,18: kkikol kib': ellos se salvan a sí mismos; 1,21: xe'ukol(o): él salva a ellos; pasado, primera voz del verbo: sujeto él, objeto ellos, verbo kolo; 7,16: katkolow: cuarta voz, segunda persona singular; 10,33: kekoltajik: ellos serán salvados; tercera voz del verbo: objeto ellos, verbo salvar; 2 Corintios 6,2: xatinkolo: yo te salvé; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto tú y verbo salvar; pasado)

Kukub'a' uk'u'x = le consuela (1 Corintios 4,13: kqakub'a' uk'u'x ri winaq: nosotros consolamos a la persona; 2 Corintios 13,11: chikub'a' b'a' taq ik'u'x: consuéllese unos a otros; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural).

Kukub'isaj uk'u'x = él le consuela a él (2 Corintios 1,4: kqakub'isaj kik'u'x: nosotros les consolamos a ellos)

Kukuyu = él le perdona (1 Corintios 9,12: kqakuyu: nosotros le personamos; segunda persona del plural; 13,7)

Kuk'ajisaj uwach = él le castiga a él (1 Corintios 11,32: kuk'ajisaj qawach: él nos castiga a nosotros)

Kuk'am uq'ab' = él acepta (2 corintios 8,17: xuk'am uq'ab': él aceptó; pasado)

Kuk'ayij = él lo vende (2 Corintios 2,17: kkik'ayij: ellos venden; tercera persona del plural; presente)

Kuk'amo = él se lo lleva (1 Corintios 6,8: kixk'amow ub'i(k): ustedes se llevan; cuarta voz del verbo: sujeto ustedes, verbo llevar; segunda persona del plural; 9,24: kk'amowik: se lleva; cuarta voz del verbo: sujeto él, verbo llevar)

Kuk'aslemaj = lo vive (1 Corintios 7,3: qas chuk'aslemaj: en verdad que él viva; modo imperativo del verbo; tercera persona del singular)

Kuk'astajisaj uwach= él lo resucita (1 Corintios 6,14: xuk'astajisaj uwach: él lo resucitó a él; pasado)

Kuk'axk'olij = él sufre (2 Corintios 1,6: kqak'axk'olij ri uj: nosotros sufrimos.

Kuk'ayij = él lo vende (1 Corintios 10,25: kk'ayix(ik): es vendido; segunda voz del verbo: Objeto él, verbo vender)

Kuk'ex(o) 1= él lo cambia (1 Corintios 1,9: man kuk'ex ta ri utzij: él no cambia su palabra, él es fiel; negativo; 10,13)

Kuk'ex(o) 2 = él lo transforma (1 Corintios 15,51: kujk'extaj na: nosotros seremos transformados; tercera voz del verbo: objeto nosotros, verbo transformar)

Kuk'ex(o) 3 = él le convierte (2 Corintios 12,21: man xkik'ex ta ri kik'u'x: ellos no se convirtieron; pasado; tercera persona del plural, negativo).

Kuk'is(o) = él lo termina (1 Corintios 3,17)

Kuk'iyisaj = él lo hace crecer (2 Corintios 9,10)

Kuk'omij = él ó ella suplica (1 Corintios 4,16: kink'omij: yo suplico; primera persona del singular; 2 Corintios 8,4: xkik'omij: ellos suplicaron; pasado tercera plural)

Kuk'owisaj = lo que él padece (2 Corintios 7,4: ri k'ax kqak'owisaj: en las tribulaciones que pasamos; presente, primera persona del plural).

Kuk'ulaj = él lo recibe (1 Corintios 2,14: man kuk'ulaj ta(j): él no lo recibe; presente negativo; 6,12; 2 Corintios 6,1: kik'ulaj: ellos lo reciben; segunda persona del plural; 6,17: kixink'ulaj: yo les recibo a ustedes; primera oz del verbo: sujeto yo, objeto ustedes, verbo recibi; 7,15: xik'ulaj: ustedes lo recibieron; pasado; segunda persona del plural).

Kuk'ule'laj = él le contradice (1 Corintios 4,6: kik'ule'laj: ustedes le contradicen a él; 8,12).

Kuk'uto = él enseña (1 Corintios 1,23: kqak'ut(o): nosotros enseñamos, primera persona del plural)

Kuk'utunisaj = ello les demuestra (2 Corintios 9,13)

Kuk'yaq(o) = él lo tira (1 Corintios 5,7: chik'yaqa': tírenlo ustedes; modo imperativo del verbo; segunda persona del plural; 5,13; 2 Corintios 3,16: kk'yaqtaj(ik): será tirado)

Kuloq'o = él lo compra (1 Corintios 6,20: utzalaj iloq'ik: ustedes fueron bien comprados; segunda voz del verbo: Objeto ustedes; verbo comprar; segunda persona del plural)

Kuloq'oj = él le ama a él (1 Corintios 7,11: muloq'oj jun chik: que no ame a otro; modo imperativo negativo del verbo)

Kumeb'a'risaj = él empobrece a él (2 Corintios 8,9: xumeb'a'risaj rib': él mismo se empobreció; pasado reflexivo del verbo)

Kumemerisaj = lo enmudece (2 Corintios 4,2: kqamemerisaj qib': nosotros nos enmudecemos; presente; primera persona del plural, forma reflexiva del verbo)

Kumoch'och'ej rib' = él se humilla (2 Corintios 12,21: kinmoch'och'ej na wib': yo me humillo; firma reflexiva del verbo; primera persona del singular)

Kumol(o) = él recoge, reúne (1 Corintios 9,11: kqamol chixo'l: que nosotros recojamos entre ustedes...; primera persona del plural, y segunda del plural)

Kumoxirisaj = él lo enloquece (1 Corintios 3,18: chumoxirisaj b'a' chi aq'an rib', hágase necio; modo imperativo negativo y reflexivo del verbo)

Kumoyrisaj = él lo enceguece (2 Corintios 4,4: xumoyrisaj: que encegueció; pasado; tercera persona del singular)

Kunab'isaj = él lo adelanta (2 Corintios 9,5: kkinab'isaj usuk'umaxik: ellos se adelantar a preparar...tercera persona del plural)

Kunanik = verbo curar (1 Corintios 12,28).

Kuna'o = lo siente, lo presiente (1 Corintios 4,6: kinna'o: yo siento, yo presiento; primera persona del singular; 8,9: china'a' b'a' iwib': estén conscientes, cuidense de que... modo imperativo y reflexivo del verbo, segunda persona del plural; 2 Corintios 12,10: utz kinna'o: me complazco en... primera persona del singular)

Kuna'tisaj = él lo recuerda (1 Corintios 4,17; 11,2: kinina'tisaj: ustedes me recuerdan; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto yo, verbo recordar; presente 15,1: kinna'tisaj: yo le recuerdo a él; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto él, verbo, recordar)

Kunik'oj = él lo examina; lo observa (1 Corintios 2,10; 11,28: chunik'oj b'a' rib': que se examine; modo imperativo y reflexivo del verbo; tercera persona singular)

Kunimaj = él obedece (1 Corintios 14,34: chenimanoq: que ellos obedezcan; modo imperativo del verbo; tercera persona plural)

Kunimo = él lo introduce, lo mete (1 Corintios 6,16: kunim rib' ruk' jun ixoq che kech nim ch'uti'n: se mete con una prostituta)

Kupach'ij rij = se examina (1 Corintios 11,29)

Kupach'lej = él trilla (1 Corintio 9,10)

Kupaqchi'j = él le desprecia (1 Corintios 7,5: Mipaqchi'j iwib': no se desprecien entre ustedes; modo imperativo, negativo y reflexivo del verbo, segunda persona plural; 7,12: mupaqchi'j: que él no lo desprecie; modo imperativo y negativo del verbo, tercera

persona singular; 7,27: mapaqchi'j: no desprecies tú; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona del singular)

Kupatanij = él le sirve (1 Corintios 7,5: man kupatanij ta rib': no se sirve a sí mismo; modo reflexivo y negativo del verbo).

Kupiro = él lo parte (1 Corintio 10,16: kqapir(o): nosotros lo partimos; segunda persona del plural, presente)

Kupoq'isaj = él lo explota (2 Corintios 9,10)

Kuqasaj rib' = él se humilla, rebaja (2 Corintios 11,7: xinqasaj wib': yo me humillé; pasado y reflexivo del verbo; persona primera del singular; 11,33: xinkiqasaj uloq: me bajaron de allá para acá; pasado direccional del verbo; primera voz del verbo: sujeto ellos, objeto yo; verbo bajar)

Kuqetsaj = él lo acerca (1 Corintios 8,8: kjuqetsaj: él nos acerca, primera voz del verbo: sujeto él, objeto nosotros, verbo acercar)

Kuqumuj = él lo bebe (1 Corintios 10,4: xkiqu muj: ellos bebieron; pasado tercera persona plural)

Kuq'atej / kuq'atuj = él lo impide (1 Corintios 6,12: kuq'at tzij panuwi': él me juzga; 14,39: me'iq'atuj: no impidan ustedes a ellos; modo imperativo y negativo del verbo)

Kuq'axaj utzij ri Dyos = él profetiza (1 Corintios 14,3).

Kuq'axb'ej ri nimaq'ij= celebra la fiesta (1 Corintios 5,8: chqaq'axb'ej b'a' ri nimaq'ij: imperativo segunda persona plural)

Kuq'axej = lo pasa (1 Corintios: 16,5: xinq'axtaj: pasado pasivo primera singular; 16,6: kinq'axaj: yo pasaré (wene' kinq'axaj: es probable que yo pase...primera persona del singular; 2 Corintios 8,7: xqaq'axij chiwech: lo que nosotros les pasamos a ustedes; pasado; primera persona del plural; 11,27: xinq'axij tew = yo soporté frío)

Kuq'axej utzij ri Dyos = el que profetiza (1 Corintios 11,4)

Kuq'alajisaj = él revela (1 Corintios 14,5)

Kuq'ejej = él derrama (2 Corintios 2,14; 9,14: xuq'ejejej: pasado)

Kuq'equ'ma'risaj = él lo oscurece (2 Corintios 4,4: xuq'equ'ma'risaj: él oscureció, no dejó que brillara; pasado; primera persona del singular)

Kuq'ijilaj = él le glorifica (1 Corintios 3,21: kuq'ijilaj aq'an rib': se gloria siamismo, modo reflexivo del verbo; tercera persona del singular; 14,25)

Kuq'il(o) = le limita, le impide, le abstiene (1 Corintios 7,9: we man kiq'i'o kiq'il iwib': si ustedes no pueden abstenerse, limitarse; modo reflexivo del verbo; segunda persona plural; 9,25: kkiq'il kib': ellos se limitan, se abstienen; modo reflexivo del verbo; tercera persona del plural; 14,39: me'iq'il: ustedes no limiten, no impidan; modo imperativo negativo del verbo; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto ellos; 2 Corintios 12,6: kinq'il wib': yo me limito a mí mismo; modo reflexivo del verbo; primera persona del singular).

Kuq'inomarisaj = él lo enriquece (2 Corintios 6,10: keqaq'inomarisaj: nosotros enriquecemos a ellos; primera voz del verbo: sujeto nosotros, objeto ellos, verbo enriquecer)

Kuq'i'(o) = él aguanta (1 Corintios 7,5: man kiq'i' ta(j): no se aguantan; forma negativa del verbo; segunda persona del plural con negación)

Kuq'i'o = él le aguanta (2 corintios 11,1: kiniq'i'o: ustedes me aguantan; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto yo)

Kuq'ojomaj = él interpreta música (1 Corintios 14,7: we man kuq'ojomaj ri roqib'al: si no hace sonar el sonido)

Kuratz'yaqisaj = lo reviste (1 Corintios 15,54: kuratz'yaqisaj rib': reflexivo)

Kurayij = él desea (1 Corintios 13,4: man kurayij ta(j): él no desea; forma negativa del verbo)

Kuripib'a' = él le crucifica (1 Corintios 1,23: xripib'ax(ik): él fue crucificado; segunda voz del verbo: objeto él, verbo crucificar; 2,2: ripitalik: crucificado)

Kuriq(o) = él lo encuentra (1 Corintios 1,21: xuriq(o): él lo encontró; pasado; 6,7: kaqariq(o): nosotros lo encontramos; primera voz del verbo: objeto él, sujeto nosotros; 9,10; 9,24: kriqowik: él lo encuentra tercera; cuarta voz del verbo: sujeto: él, verbo encontrar; 2 Corintios 6,3; 9,4: kixkiriqa': primera voz del verbo: sujeto ellos, objeto ustedes)

Kusacho = él lo pierde (1 Corintios 1,18: kkisach kib': ellos mismos se pierden; 1,28: ksach(ik): para que desaparezcan ellos; presente; tercera persona del singular; lo borra; lo perdona (2 Corintios 2,7: kisach(ik): ellos se pierden; segunda persona del plural)

Kusik'ij = él le llama (1 Corintios 1,26: xixsik'ixik: ustedes fueron llamados; segunda voz del verbo: objeto ustedes, verbo llamar; 10,27: kixusik'ij: él les llama a ustedes; primera voz del verbo: sujeto él, objeto ustedes, verbo llamar; 2 Corintios 8,19: xesik'in(ik): ellos llamaron; cuarta voz del verbo: sujeto ellos, verbo llamar)

Kusokaj = él se corta (refiriéndose al pelo) (1 Corintios 11,6: chusokaj ub'i...que se corte el pelo; modo imperativo del verbo, tercera persona del singular)

Kusoko = él lo hiere (1 Corintios 8,12 kisoko: ustedes le hieren; presente; segunda persona del plural)

Kusub'u = él le engaña (1 Corintios 3,18: Musub' aq'an rib': que no se engañe asimismo. Modo imperativo negativo y reflexivo; tercera persona del singular; 6,9: misub' b'a' iwib': no se engañen ustedes mismos; modo imperativo negativo y reflexivo; segunda persona del plural; 2 Corintios 11,3: xusub'u: él le engañó; pasado)

Kusuk'ub'a' = él lo prepara (1 Corintios 6,11: xixsuk'ub'a': pasado, pasivo, segunda persona plural; 2 Corintios 3,6: xujusuk'ub'a': él nos preparó, primera voz del verbo: sujeto él, objeto nosotros, verbo preparar; 9,3: kisuk'ub'a' apan iwib': que ustedes mismo se preparen desde ya)

Kutaqchi'j = él le tienta (1 Corintios 10,9: Maqataqchi'j: No le tentemos; modo imperativo del verbo y negativo)

Kutaqej = lo sigue haciendo (2 Corintios 11,12: kintaqej: lo sigo haciendo; primera del singular)

Kutasa' = el viene a apartar. (1 Corintios 16,2. Chutasa': que aparte él; modo imperativo del verbo)

Kutatab'ej = él le escucha (2 Corintios 6,2: xatintatab'ej: yo te escuché; pasado; primera voz del verbo: objeto tú, sujeto yo, verbo escuchar)

Kuta'o = él le oye; pregunta (2 Corintios 3,1: kqata chiwech: nosotros les preguntamos a ustedes acompañado de la preposición "a" declinado; 7,12: xtow(ik): él preguntó, él pide; cuarta voz del verbo: sujeto él, verbo preguntó; 10,1: kintow(ik): yo pido; cuarta voz del verbo: sujeto yo, verbo pedir)

Kutij(o) = él lo come (1 Corintios 10,28: mitij(o): ustedes no coman; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona del plural).



Kutiko = él lo siembra (1 Corintios 9,7: ktikow(ik): él lo siembra; cuarta voz del verbo: sujeto él, verbo sembrar)

Kutojb'ej rib' = se paga asimismo (1 Corintios 9,7)

Kuto'(o) = él le libera (2 Corintios 1,10: kujuto' chi na: nos liberará otra vez; 6,7: kqato' qib': liberarnos nosotros mismos; segunda persona del plural y reflexivo; 2 Corintios 8,14: che'uto' b'a': que ayude, que libere la necesidad de...; modo imperativo del verbo; 12,19: kqato' qib': nos defendamos ante ustedes; forma reflexivo; primera persona del plural)

Kutoq'ij = él lo cobra (2 Corintios 11,10: man ktoqix ta wa'...: no me será arrebatado)

Kutoq'ob'isaj uwach = él se compadece de él (1 Corintios 1,13: kutoq'ob'isaj iwach ix: él se compadece de ustedes; 8,11: xtoq'ob'isax uwach: él fue compadecido; segunda voz del verbo: objeto él, verbo compadecer; pasado)

Kuto'tajisaj rib' = él se libera asimismo (1 Corintios 7,21: kato'tajisaj awib; te liberas a tí mismo, reflexivo, segunda persona del singular)

Kutuqe'risaj rib' = se debilita a sí mismo (1 Corintios 9,22: xintuqe'risaj wib': me debilité a mi mismo; pasado, modo reflexivo del verbo, primera persona del singular)

Kutyoxrisaj = él lo santifica (1 Corintios 6,11: xixtyoxrisatajik: ustedes han sido santificados; tercera voz del verbo: objeto ustedes, verbo santificar, pasado; 2 Corintios 7,1: chqatyoxrisaj qib': santifiquémonos a nosotros mismos; modo imperativo y reflexivo del verbo; segunda persona del plural)

Kutzalij uwach = él contesta, responde, contradice (2 Corintios 5,12: kitzalij uwach: responde a ... presente, segunda persona del plural)

Kutzaqo = él lo pierde (1 Corintios 1,23: ketzaq(ik): son escandalizados, son caídos; segunda voz del verbo: objeto ellos, verbo caer o escandalizar)

Kutzijoj = él habla de (1 Corintios 14,2: man ke'utzijoj ta(j): primera voz del verbo: sujeto él, objeto ellos, verbo hablar, negativo)

Kutzirisaj rib' = él mismo se reconcilia con... (1 Corintios 7,11: chutzirisaj rib': modo imperativo del verbo; tercera persona del singular; 16,18: xki'utzirisaj: pasado tercera plural)

Kutzir(ik) = él se reconcilia con..., ponerse bien con... (2 Corintios 5,18: kujutzir ruk': nosotros nos reconciamos con; primera persona del plural)

Kutzukuj = él lo busca (1 Corintios 10,24: Mutzukuj: que él no lo busque; modo imperativo negativo del verbo; chzukux b'a': que se busque; segunda voz del verbo; modo imperativo)

Kutz'apij = él lo encierra, lo encarcela (2 corintios 11,23: xintz'apix(ik): yo fui encarcelado; segunda voz del verbo: objeto yo, verbo encarcelar; pasado, primera persona del singular)

Kutz'yaqij = lo pone vestido (2 Corintios 5,10: kqatz'yaqij: segunda plural)

Kuwa'lisaj = él lo levanta; lo resucita (2 Corintios 1,9).

Kuwilij = él lo derrumba, lo derriba (2 Corintios 10,4)

Kuwoko = él lo construye (1 Corintios 12,13: kqawoko: nosotros construimos; presente; segunda persona del plural)

Kuwonej rib' = él se humilla (2 Corintios 10,1: kinwonej wib': yo me humillo; presente; primera persona del singular)

Kuwuqxa'nij = él le recomienda (2 Corintios 6,4: kqawuqxa'nij qib': nosotros mismos nos recomendamos; presente; segunda persona del plural; 12,11: xiniwuqxa'nij: ustedes me recomendaron; primera voz del verbo: sujeto ustedes, objeto yo, verbo recomendar; pasado)

Kuxib'ij rib' = él mismo se atemoriza (1 Corintios 10,12: chuxib'ij b'a' rib': que se atemorice; modo imperativo del verbo y forma reflexiva; 16,10: man kuxib'ij ta rib': que no tema, presente negativo; 2 Corintios 10,9: man kwaj taj kixinxib'ij: no quiero atemorizarlos; primera voz del verbo: sujeto yo, objeto ustedes, verbo atemorizar; 12,20: kinxib'ij wib': me atemorizo; presente; primera persona del singular, forma reflexiva)

Kuxik = llegar a ser (1 Corintios 1,1; 1,2: ke'ux(ik): ellos llegan a ser; tercera persona del plural; 1,30: xuxik: él llegó a ser; pasado; 4,8: xixuxik: ustedes llegaron a ser; pasado; segunda persona del plural; 6,15; 15,28; 2 Corintios 3,6: kujuxik: presente; segunda persona del plural)

Kuxlan(ik) = él descansa (2 Corintios 7,5: man xuxlan taj: él no descansó; pasado, negativo)

Kuxulb'a' = lo baja (1 Corintios 14,25)

Kuyak(o) = él lo construye, le edifica (1 Corintios 8,1; 14,3)

Kuya'o = él lo da (1 Corintios 3,10: xya'taj(ik) chwech: a mí me fue dado; tercera voz del verbo: objeto "a mí", verbo dar; 4,9: xujya'ik: fuimos dados; segunda voz del verbo: objeto nosotros, verbo dar; pasado; primera persona del plural; 2 Corintios 4,11: kujya'taj(ik):

seremos dados: tercera voz del verbo: objeto nosotros, verbo dar; presente, primera persona del plural)

Kuyuq'u = le pastorea (1 Corintios 9,7: kyuq'un: cuarta voz)

---

## Kw

---

Kwar(ik) = él duerme (2 Corintios 6,5: man kujwar ta(j): nosotros no dormimos; primera persona plural, negativo)

Kxak'inik / Kxik'inik = él corre veloz (1 Corintios 9,24: kexik'inik: ellos corren; tercera persona del plural; chixxak'in(oq): corran velozmente ustedes; modo imperativo, segunda persona del plural)

Kwar(ik) = él duerme (1 Corintios 15,18: xewar(ik): ellos durmieron; pasado; tercera persona del plural)

Kwa'ik = él come (1 Corintios 5,11: mixwa'ik: no coman ustedes; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona del plural; 11,34: chwo'q b'a': que coma él; imperativo tercera persona del singular; 15,32: chujwo'q(oq): comamos nosotros; modo imperativo del verbo; primera persona del plural)

Kwilij(ik) = se derrumba (2 Corintios 4,16; 7,11: xiwilij: ustedes derribaron; pasado; segunda persona del plural)

Kwilin(ik) = él derriba (2 Corintios 5,1)

Kwixwatic = él murmura (1 Corintios 10,10: mixwixwatic: no murmuren ustedes; modo imperativo y negativo del verbo; segunda persona plural)

---

## Kx

---

Kximitajik = él será atado (1 Corintios 10,29: kinximitajik: seré atado, tercera voz de verbo: objeto yo; verbo atar; primera persona del singular)

Kxojinik = él suena, que suena (1 Corintios 13,1)

---



---

**Ky**


---



---

Kyajinik = él regaña (1 Corintios 14,24)

Kyakatajik = él será levantado (2 Corintios 12,19: kixyakatajik: ustedes serán construidos, levantados; segunda persona del plural)

Kyaqrenik = él se enfurece, ira (2 Corintios 12,20)

Kyaqiq' = el viento (1 Corintios 14,9)

Kyoq'ik = él es maltratado (2 corintios 8,20: kujyoq'ik: nosotros somos maltratados; presente; primera persona del plural)

---



---

**K'**


---



---

K'achajijchi' = sufrimiento (2 Corintios 1,7)

K'ajasaxik wachaj = castigo (2 Corintios 7,11)

K'ajisam qawach = nosotros estamos castigados (2 Corintios 6,9)

K'am = trampa (1 Corintios 8,9) ó k'a'm (1 Corintios 7,35)

K'amaninaq chkech = ellos están acostumbrados a (1 Corintios 8,7)

K'amb'al no'j = ejemplo, parábola (1 Corintios 1,6; 4,6; 10,6)

K'amom = él ha sido recibido (1 Corintios 7,7: kik'amom: ellos han recibido; participio del verbo recibir k'amo; tercera persona del plural; 12,13: qak'amom: nosotros hemos recibido; 2 Corintios 1,4; 11,4: ik'amom: ustedes han recibido)

K'amow ib' = la reconciliación (2 Corintios 5,18)

K'as = deuda (1 Corintios 15,28: ik'as: vuestra deuda)

K'aslik = él está vivo (1 Corintios 13,13; 2 Corintios 10,3: ujk'aslik: nosotros estamos vivos)

K'astajinaq = él ha resucitado (2 Corintios 12,4).

K'axk'ob'inaq = él ha estado dolido, sufrido (1 Corintios 5,2)

K'axtok' = diablo (1 Corintios 5,5; 10,20)

K'extal(ik) = diferente, cambiado (2 Corintios 11,4)

K'ilaj = muchísimo; adjetivo superlativo (2 Corintios 11,26)

K'im = paja (1 Corintios 3,12)

K'isb'alil = final, último (2 Corintios 8,11: uk'isb'alil: el final de...)

K'isom = ya terminado (2 Corintios 4,9)

K'ix = espina (1 Corintios 4,14)

K'ixb'al = vergüenza (1 Corintios 6,5: ik'ixb'al: vuestra vergüenza)

K'iyb'al = lugar donde crece algo (2 Corintios 9,12)

K'o(ik) = verbo ser; tener; haber (1 Corintios 5,9: mixk'oji': ustedes no estén; modo imperativo negativo del verbo; segunda persona del plural; 5,11: man kixk'oji' ta ruk': ustedes no estén con; segunda persona del plural, negativo)

K'ojolil = juventud (1 Corintios 7,36: uk'ojolil: su juventud)

K'ok'alaj = olorosísimo; adjetivo superlativo (2 Corintios 2,15)

K'olem = permanecido, guardado (1 Corintios 15,1: utz ik'olem: han permanecido bien en, han guardado)

K'olom = conservado, guardando (1 Corintios 11,2: ik'olom: ustedes han conservado, guardando)

K'u = conjunción; relaciona la pregunta el artículo y el sustantivo (1 Corintios 3,5: Jachin k'u ri Apolo)

K'uche = entonces; conjunción; relaciona la pregunta con el adjetivo o con el verbo (1 Corintios 4,7: Jas k'uche che nimalaj kab'ano; 5,12; 10,30)

K'ulanik = él o ella está casado (1 corintios 7,10: ek'ulanik: ellos están casados; tercera persona del plural)

K'ulk'uj = casado (1 Corintios 7,8: man ek'ulk'uj taj: los no casados; tercera persona del plural; negativo)

K'uri' = entonces; conjunción, está uniendo verbo (1 Corintios 9,17: kuya na k'uri' che kinch'a': es posible entonces que reclame...)

K'utb'al = signo (1 Corintios 11,10)

K'utunik = enseñanza (1 Corintios 15,11: qak'utunik: nuestra enseñanza)

K'uwa' = pozo, fuente o nacimiento de agua (1 Corintios 12,15).

K'utalik = lo escondido; el misterio (1 Corintios 2,1.7; 4,1; 13,2; 14,2; 15,51)

K'u'x = el centro, la esencia, lo profundo, el interior (1 Corintios 13,4)

K'u'xal = levadura (1 Corintios 5,6: uk'u'xal: la levadura de; adjetivo posesivo; tercera persona del singular; 2 Corintios 8,14)

K'yaqom = derribado, tirado (2 Corintios 4,9: ujk'yaqom: hemos sido derribados, tirados; participio del verbo; primera persona del plural; 2 Corintios 11,25)

---

## L

---

Latz' = estorbo (en este caso) (2 Corintios 6,12: man ixya'l ta laz' pa ri qanima': ustedes no son un estorbo en nuestro corazón)

Loq'ik = comprado (1 Corintios 7,23: utz iloq'ik: ustedes fueron bien comprados)

Loq'oq'eb'al k'u'x = amor, misericordia (2 Corintios 1,3)

Loq'o'mik = comprar (1 Corintios 7,30: ri nik'aj che kiloq'o'mik: los que compran)

---

## M

---

Maja' = todavía no (1 Corintios 4,5)

Makuninaq = él ha pecado (2 Corintios 12,2: emakuninaq: ellos han pecado tercera persona del plural)

Malkan = viudo; viuda (1 Corintios 7,8: emalkanib' chuchi'ib': son viudas)

Maltyoxinoq = que agradezca él (2 Corintios 1,11).

Man je ta ri' = No es así (1 Corintios 5,11)

Matok(ik) = No entres Corintios 7,21)

Mi'al = hija de hombre (2 Corintios 6,18: numi'al: mi hija; adjetivo posesivo, primera persona del singular)

Moch'och'em ib' = la humildad (2 Corintios 11,3)

Moch'olik = él está humillado (2 Corintios 7,6: emoch'olik: los que están humillados)

Molik = la colecta (2 Corintios 8,6: utz umolik: recoger bien la colecta)

Molom = falso, inventado (1 Corintios 6,9; 8,4; 2 Corintios 6,16: molom taq kajawxel: falsos dioses, inventados, ídolos)

Morto'm = administrador (1 Corintios 4,1: ujmorto'm: nosotros somos administradores)

Mox = izquierda; loco (1 Corintios 4,10)

Moxil = locura (1 Corintios 1,20.23; 2,14)

---

## N

---

Na k'uri' = adverbio afirmativo (1 Corintios 3,17 ix na k'uri'; son ustedes; adverbio)

Na'tisab'al = recuerdo (1 Corintios 11,24)

Nimal = orgullo (2 Corintios 10,12)

Nimanel = el que obedece (2 Corintios 10,2)

Nimanik = obedecer (2 Corintios 10,5)

Nimarisam = ha sido engrandeciendo (1 Corintios 4,18: kinimarisam kib': ellos se han engrandecido)

Nim kril wi = él le alaba, le engrandece (1 Corintios 11,2: nim kixinwil wi: yo es alabo, les engrandezco; primer avoz del verbo: sujeto yo, objeto ustedes, verbo engrandecer)

Nitz' = pequeño (2 Corintios 4,17: nitz'alaj: pequeñísimo; adjetivo superlativo)

No'j = sabiduría (1 Corintios 8,7: kino'j: la sabiduría de ellos; adjetivo posesivo; tercer persona plural)

No'jinik = sabiduría (1 Corintios 8,1; sustantivo hecho verbo)

Nutom = yo he pedido (2 Corintios 12,8)

Yoq'ik = maltratado (2 Corintios 12,10)

Nuyoq'ik = cuando soy maltratado. Segunda voz del verbo (2 Corintios 12,10)

---



---

## O

---



---

Ojer Uchuch wuj = Antiguo Testamento (2 Corintios 3,14)

Okisaj = éntralo, imperativo chokisaj (2 Corintios 10,5: qokisaj: nosotros le hacemos entrar)

Ok'owinaq = él ha pasado (2 Corintios 11,23).

Oqatanik = persecución (2 Corintios 12,10)

Oqatalik = él está perseguido (2 Corintios 4,9).

Oq'ej = llorar, llanto; verbo de la serie A. Oq'ik: llora; verbo de la serie C (2 Corintios 2,4)

Oxmul = tres veces (2 Corintios 11,25).

---



---

## P

---



---

Pajb'al amaja' = copa (1 Corintios 10,16)

Pakom = descubierto (2 Corintios 3,14 maja' pakom: no se había descubierto)

Pam = estomago (1 Corintios 6,13: chqapam: nuestro estomago)

Pasach = lo que sea (2 Corintios 11,21 xaq pasach uwach: lo que sea que demuestre)

Patan = servicio (1 corintios 7,19: upatan: su servicio)

Patanajik = servicio (2 Corintios 5,18)

Patanijel = servidor (1 Corintios 7,21)

Pirtajinaq = está partido; participio del verbo (1 Corintios 1,13)

Pixb'anik = aconsejar; verbo de la Serie C. (2 Corintios 8,10)



Puch = acaso (1 Corintios 10,22.29; 12,29)

Pune'tane' = a pesar de que (1 Corintios 13,1)

---

## Q

---

Qab'antajik = nuestro forma de ser (1 corintios 8,8)

Qasna' = bautismo (1 Corintios 1,13: iqasna': el bautismo de ustedes bautismo)

Qech = es nuestro, primera persona del singular (1 Corintios 10,17)

Qetal = nuestra medida (2 Corintios 10,15)

Qumunem = la acción de beber (1 Corintios 10,7)

Qumuninaq = él ha bebido (1 Corintios 12,13: ujqumuninaq: nosotros hemos bebido)

---

## Q'

---

Q'ab'arel = borracho (1 Corintios 6,10: eq'ab'arelab': plural)

Q'alajisanik = revelación (1 Corintios 14,6)

Q'an ch'ich' = metal amarillo (1 Corintios 13,1)

Q'apoj = virgen (1 Corintios 7,25: eq'apojib': vírgenes; plural)

Q'atal tzij = juez (1 Corintios 6,4)

Q'atom uwi' ri ukowil = circuncisión (1 Corintios 7,18)

Q'axeb'al = paso (1 Corintios 16,7: nuq'axeb'al: mi paso)

Q'axeb'al = Pascua (1 Corintios 5,7: qaq'axeb'al = nuestra Pascua)

Q'axeb'al utzij ri Dyos = profecía (1 Corintios 14,1)

Q'axinaq = él ha pasado (1 Corintios 5,7.8)

Q'ayes = hierba (1 Corintios 3,12)

Q'älaj = época de invierno (1 Corintios 16,6)

Q'inomal = riqueza (1 Corintios 7,31)

Q'ojom = instrumento musical (1 Corintios 14,7)

Q'or = masa (1 Corintios 5,7)

Q'oxomal = dolor (1 Corintios 5,7: uq'oxomal: su dolor; posesivo; tercera persona del singular)

---

## R

---

Rajil = precio (2 Corintios 12,16)

Rayib'al = deseo (2 Corintios 1,1: urayib'al: su deseo; 7,11)

Rilik = ser visto (1 Corintios 12,22; 13,11; 2 Corintios 10,7)

Ripab'al = cruz (1 Corintios 1,13.23)

Riqoj ib' = encuentro, comunión, común unidad (2 Corintios 9,13; riqoj iwib': la comunión de ustedes...)

Ri'j = anciano (1 Corintios 14,20: ri'jab': ancianos; plural)

Roq'ib'al = su sonido (1 Corintios 14,7; 15,52)

Ruk'am = él lo lleva (2 Corintios 1,12)

Rumal = a causa de (2 Corintios 12,21: iwumal: por causa de ustedes)

Rumal k'u weri' = a causa de esto (1 Corintios 10,14)

Ruqxa'ni'xik qib' = Nosotros nos encomendamos (2 Corintios 5,12).

---

## S

---

Sachib'al = perdición, corrupción (1 Corintios 15,50; 2 Corintios 4,8)

Sachinaq = perdido (2 Corintios 4,3: esachinaq: ellos están perdidos)

Sanalik = él está desnudo (2 Corintios 11,27)

Saqalajtzij = verdadero (1 Corintios 5,8)

Sik'im = él ha sido llamado (1 Corintios 1,1: del verbo sik'ij: llamar); (2 Corintios 3,2: sik'im: leído)

Sik'italik = ha sido llamado (1 Corintios 1,1: esik'italik: ellos han sido llamados, plural; 1,10: ixsik'italik: ustedes han sido llamados; 1,24)

Sub'unik = engaño (1 Corintios 3,19: kisub'unik: el engaño de ellos; 5,8)

Suk'ub'am = preparado (2 Corintios 9,2: kisuk'ub'am chi kib': ellos mismos están preparados)

Suk'umam = está preparado (2 Corintios 10,6: qasuk'umam qib': nosotros mismos nos hemos preparados)

Suk'umatajinaq = fue preparado (2 corintios 10,16)

Su' = flauta (1 Corintios 14,7)

---

## T

---

Tak'alb'em = aplastado (2 Corintios 3,8: man uj tak'alb'em taj: no somos aplastados).

Taqal chrij = digno de él (1 Corintios 10,13; 2 Corintios 2,6)

Taqaninaq = él ha ordenado (1 Corintios 9,14)

Taqom = él ha sido enviado (1 Corintios 4,17: nutaqom: yo le he enviado)

Taqo'n = enviado; apóstol (1 Corintios 1,1: utaqo'n: su enviado)

Taqo'nel = enviado (1 Corintios 9,1; 12,28: etaqo'nelab': los enviados; plural)

Tewchi'talik = está bendecido; bendito (2 Corintios 1,3)

Tikb'al = lugar de siembra (1 Corintios 9,7)

Ti'j = carne (1 Corintios 8,1; 2 Corintios 3,3)

Ti'ojilal = encarnación, encarnarse (2 Corintios 5,3: qati'ojilal: nuestra encarnación)

Ti'ojilal = cuerpo, ser (2 corintios 4,16: ri qati'ojilal: nuestro cuerpo, ser)

Tob'al = ayuda (1 Corintios 9,3)

Toq'ob'isab'al iwach = a favor de ustedes (2 Corintios 5,13)

To'b'nik = defender, asistir, ayudar (1 Corintios 12,28)

To'tajisam = está liberado (1 Corintios 7,22)

Tojb'alil = pago de... (1 Corintios 3,8: utojb'alil: su pago; 9,17; 2 Corintios 5,10)

Tol ujolom = pelona, rapada (1 Corintios 11,5)

Toq'ob'isab'al qawach = por compasión hacia nosotros (1 Corintios 15,3)

Tortajinaq = está abierto (1 Corintios 16,9)

Tun = tambor, instrumento musical de percusión (1 Corintios 14,7)

Tuqa'r / Tuqe'r = débil (1 Corintios 2,3; 9,22, 1 Corintios 4,10)

Tuqa'ril = la debilidad (2 Corintios 11,30: nutuqa'ril: mi debilidad)

Tu' = leche materna (1 Corintios 3,2)

Tu'qaril = debilidad (1 Corintios 1,25; 2 Corintios 6,4)

Tyoxil = santidad (2 Corintios 1,12)

Tyoxrinaq = está santificado (1 Corintios 1,2: etyoxrinaq: ellos están santificados)

Tyoxrisam = él está santificado (1 Corintios 7,14)

---

## T'

---

T'iqom = sello (1 Corintios 9,2: it'iqom: ustedes han sellado)

---

## Tz

---

Tzalijik = regresar (1 Corintios 1,16: nutzalijik: yo regreso)

Tza'm = nariz (1 Corintios 9,9: utza'm: su nariz)

Tzoqopitalik = él está libre (1 Corintios 8,9; 9,19; 10,29: intzoqopitalik: estoy libre)

---

## Tz'

---

Tz'ajb'al = tinta (2 Corintios 3,3)

Tz'alamal = tabla (2 Corintios 3,3).

Tz'aqat = completo, cabal (1 Corintios 13,10; 2 Corintios 1,13)

Tz'aqatalaj = completísimo, cabalísimo (1 Corintios 13,2: tz'aqatalaj: adjetivo superlativo; 2 Corintios 12,12)

Tz'aqatil = miembro (1 Corintios 6,15; 12,12.18: utz'aqatil: sus miembros)

Tz'ilob'inaq = está impuro, está sucio (participio del verbo) (1 Corintios 8,7)

Tz'ub'anik = beso (1 Corintios 16,20)

Tz'umal = piel (1 Corintios 7,18: utz'umal: la piel de...tercera persona singular)

Tz'umanik = beso (2 Corintios 13,12)

---

## U

---

Ub'antajik = su ser (1 Corintios 2,10)

Ub'ixik = su anuncio (1 Corintios 5,11)

Uchapik = agarrar (1 Corintios 7,35)

Uchi'ja = puerta (2 Corintios 2,12)

Ucholaj = explicación, interpretación (1 Corintios 14,5)

Uch'ab'exik = ser hablado (1 Corintios 15,36; 2 Corintios 11,1: nuch'ab'exik: soy hablado, me hablan)

Uch'aqapim rib' = cortado, dividido asimismo (1 Corintios 7,34: forma reflexiva del verbo)

Uch'aqata'q = pedazos, sobras (2 Corintios 9,8)

Uch'ijik = acción de aguantar (2 Corintios 11,1)

Uch'uqik = acción de cubrir, tapar (1 Corintios 12,23)

Ujikib'am = asegurado (2 Corintios 1,20)

Ujunamtajil = su parecido (2 Corintios 6,14)

Ukamul = segunda vez (2 Corintios 13,2)

Ukojik = acción de poner (1 Corintios 3,11; 7,31)

Ukub'isam qak'u'x = nos a consolado (2 Corintios 7,13: kub'isab'al nuk'u'x: consuelo de mi espíritu)

Uk'ajisax(ik) uwach = castigar (2 Corintios 10,6)

Uk'amom = ha tomado (1 Corintios 7,37)

Uk'amik ib' = comunión entre... (1 Corintios 1,9)

Uk'an ib' = unidad, unido a... (1 Corintios 6,17: kruk'aj rib' ruk'...: unido a, pegado a, llevarse bien; reflexivo; 7,5: man kiwuk'aj ta iwib': ustedes no se llevan; reflexivo, segunda persona del plural, negativo; 15,49: kquk'aj na ri' ri uwachb'al: llevaremos el rostro... segunda plural)

Uk'axel = en vez de (1 Corintios 3,8; 9,18; 2 Corintios 6,13)

Uk'a'nik ib' = comunión (1 Corintios 10,16; 12,25)

Uk'exwach = en vez de...representante de... (2 Corintios 5,20: ujuk'exwach: nosotros estamos en vez de...representantes de...)

Uk'iyik = acción de crecer (2 Corintios 10,15)

Uk'utik rib' = acción de mostrarse (1 Corintios 15,6)

Uk'u'xal = levadura (1 Corintios 5,7.8)

Uloq'oq'exik = ser amado (2 Corintios 12,15)

Unik'oxik = acción de examinar algo (2 Corintios 10,7)

Unojisaxik = ser llenado (1 Corintios 14,12)

Unuk'um = ser atado, ser ligado (1 Corintios 7,15: man k'o ta chi e'unuk'um: ya no hay nada que los ate; plural)

Upanik'ajal = en medio de (2 Corintios 11,25)

Upatan = servicio; función (1 Corintios 8,4)

Upatanajik = el servicio de, ministerio de (2 Corintios 3,7)

Upetb'al = su venida (1 Corintios 5,5)

Uq'i'ik = aguantar, soportar (1 Corintios 10,13)

Uriqom = acción de encontrar (2 Corintios 1,20).

Usik'ixik = lectura de (2 Corintios 1,13).

Usuk'umaxik = ser preparado (2 Corintios 9,5)

Uterne'xik = de seguir (1 Corintios 4,10: uterne'xik ri Kristo: el seguimiento de Cristo)

Utijik = ser comido (1 Corintios 3,2; 8,4)

Utikib'alil 1 = lugar de siembra (1 Corintios 2,5: su lugar de siembra)

Utikib'alil 2 = su cimiento (1 Corintios 3,10)

Utoq'ob'isaxik = en favor de (2 Corintios 12,15)

Utoq'ob'isaxik qawach = por compasión a nosotros (2 Corintios 1,5)

Utzalaj kunab'al = perfume (2 Corintios 2,14)

Utzijoxik kib'= ellos hablan de ellos mismos (2 Corintios 10,12)

Uwal kitu' = leche (1 Corintios 9,7)

Uwuqxa'nik = recomendar (2 Corintios 3,1: uwuqxa'nik qib': nosotros mismos nos recomendamos)

Uxe' = debajo de (1 Corintios 1,26)

Uxlanem = descanso (2 Corintios 2,13)

Uya'ik = ser dado (1 Corintios 11,2; 15,2)

---



---

**W**

---



---

Wachaj = rostro (1 Corintios 8,1)

Wachib'al = imagen (2 Corintios 3,18)

Wachininaq = ha dado frutos (1 Corintios 15,10).

Walk'alil = mi infancia (1 Corintios 13,11)

Waq' = mi lengua (1 Corintios 14,9: iwaq': la lengua de ustedes; posesivo de la segunda persona plural)

Wa'im = comida (1 Corintios 10,27)

Weta mat = si no (1 Corintios 7,14)

Wilom = he visto (1 Corintios 9,1)

Wi'jal = hambruna (2 Corintios 6,5)

Wonob'am kanoq = ha sido abandonado (2 Corintios 4,9: man ujwonob'am ta kanoq: nosotros no hemos sido abandonados)

Woq'ochaj = ojo (en general) (1 Corintios 12,16; 13,12; 15,52)

Wuxik = yo llego a ser (1 Corintios 12,2)

---



---

**X**

---



---

Xa jek'uri' = Así pues (1 Corintios 1,7; 11,3)

Xas = Adverbio que enfatiza el verbo (2 Corintios 8,10)

Xek'oji'(k) = Verbo tener (1 Corintios 4,15: we xek'oji': si ustedes tuvieron; pasado; tercera persona del plural).

Xib'im = ha sido asustado (1 Corintios 2,3: nuxib'im wib': estoy asustado)



Xikinaj = oreja (1 Corintios 11,16)

Ximatalik = está atado (1 Corintios 7,39)

Ximon = atado, amarrado (1 Corintios 7,35)

Xoq'o'l = lodo (2 Corintios 4,7)

Xtzijox(ik) = fue contado, fue dicho (1 Corintios 1,11: xtzijoxik chwech: Me fue contado, me fue dicho)

Xu'yalaj = egoísta (2 Corintios 9,5)

Xya'taj(ik) = fue dado (1 Corintios 1,4)

---

## Y

---

Yajnik = regañado (1 Corintios 4,4)

Ya'l = dador (2 Corintios 6,12: man ixya'l ta latz': ustedes no son estorbo)

Ya'om = dado (1 Corintios 4,7; 6,19 uya'om chiwech: él les ha dado a ustedes; 7,17: uya'om ri Ajawxel chkech: El Señor les ha dado)

Yoq'oj = trillar (1 Corintios 9,9: kub'an yoq'oj triko: que está haciendo la trillada)

Yub'yatem woq'ochaj = en un abrir y cerrar de ojos (1 Corintios 15,52)